

# REGOLE FIS RÈGLES

## REGELN RULES



1

- D: Niemanden gefährden oder schädigen.  
 F: Ne pas mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.  
 I: Non mettere in pericolo o danneggiare nessuno.  
 E: Do not endanger or prejudice others.

2

- D: Auf Sicht fahren. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen.  
 F: Descendre à vue. Adapter son comportement et sa vitesse à ses capacités et aux conditions.  
 I: Discendere a vista. Adeguare la velocità e il comportamento alle proprie capacità nonché alle condizioni della pista a meteo.  
 E: Move in control. Adapt your manner of skiing or snowboarding and speed to your ability and to the general conditions on the mountain.

3

- D: Fahrspur der vorderen Skifahrer und Snowboarder respektieren.  
 F: Respecter le skieur et snowboarder aval.  
 I: Rispettare il percorso degli sciatori e degli snowboarder che prendono.  
 E: Do not impede the route of the skier and snowboarder in front of you.

6

- D: Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen.  
 F: Stationner au bord de la piste ou à des endroits avec visibilité.  
 I: Sostare solo a bordo pista o in luoghi ben visibili.  
 E: Only stop at the edge of the piste or where you can be seen easily.

4

- D: Überholen mit genügend Abstand.  
 F: Dépasser à une distance appropriée.  
 I: Durante il sorpasso mantenere una distanza sufficiente.  
 E: Leave a wide berth when overtaking.

5

- D: Vor dem Anfahren und vor Schwingen hangaufwärts Blick nach oben.  
 F: S'engager et virer vers l'amont après un examen de l'amont.  
 I: Prima di partire e curvare verso monte guardare a monte.  
 E: Look up the slopes each time before starting and moving upwards.

9

- D: Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren.  
 F: Prêter secours, avertir le service de sauvetage.  
 I: Prestare soccorso, avvertire il servizio di salvataggio.  
 E: Provide help and alert the rescue service.

8

- D: Markierungen und Signale beachten.  
 F: Respecter le balisage et la signalisation.  
 I: Rispettare le demarcazioni e la segnaletica.  
 E: Obey all signs and markings.

7

- D: Auf- oder Abstieg nur am Pistenrand.  
 F: Monter et descendre uniquement au bord de la piste.  
 I: Salire o scendere solo ai bordi della pista.  
 E: When climbing up or down keep to the side of the piste.

10

- D: Unfallbeteiligte und Zeugen: Personalien angeben.  
 F: Parties impliquées dans un accident et témoins: faire connaître son identité.  
 I: Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare le proprie generalità.  
 E: All persons involved in an accident including witnesses must exchange names and addresses.

